

# На страже

Орган политотделов  
Областного и Городского  
управлений милиции  
УНКВД по Горьковской  
области

Выходит раз в неделю  
Цена 10 коп.

## СОГЛАШЕНИЕ

О перемирии между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с одной стороны, и Финляндией, с другой

Ввиду того, что Правительство Финляндии приняло предварительное условие Советского Правительства о разрыве с Германией и о выводе немецких войск из Финляндии, и принимая во внимание, что заключение будущего Договора о мире будет облегчено включением в Соглашение о перемирии некоторых условий этого Договора о мире, Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Его Величества в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, действующие от имени всех Объединенных наций, находящихся в состоянии войны с Финляндией, с одной стороны, и Правительство Финляндии, с другой стороны, решили заключить настоящее Соглашение о перемирии, осуществление которого будет проходить под контролем Советского Главного командования, также действующего от имени Объединенных наций, находящихся в состоянии войны с Финляндией, и именуемого в дальнейшем «Союзное (Советское) Главкомандование».

На основе вышеизложенного представитель Союзного (Советского) Главного командования генерал-полковник А. А. Жданов и представители Правительства Финляндии Министр Иностранных Дел г-н Карл Энкель, Министр Обороны генерал от инфантерии Рудольф Вальден, Начальник Генерального Штаба генерал от инфантерии Эрик Хейнрикс и генерал-лейтенант Оскар Энкель, должным образом на то уполномоченные, подписали следующие условия:

1. В связи с прекращением военных действий со стороны Финляндии 4 сентября 1944 года и со стороны Советского Союза 5 сентября 1944 года Финляндия обязуется отвести свои войска за линию советско-финской границы 1940 года в порядке, предусмотренном в Приложении к настоящему Соглашению. (См. Приложение к статье 1).

2. Финляндия обязуется разоружить германские наземные, морские и воздушные вооруженные силы, которые остались в Финляндии после 15 сентября 1944 года и передать их личный состав Союзному (Советскому) Главкомандованию в качестве во-

еннопленных, в чем Советское Правительство окажет финской армии помощь.

Правительство Финляндии также обязуется интернировать находящихся на ее территории германских и венгерских граждан. (См. Приложение к статье 2).

3. Финляндия обязуется предоставить по требованию Союзного (Советского) Главного командования аэродромы на южном и юго-западном побережье Финляндии со всем оборудованием для базирования советских самолетов на время, необходимое для военно-воздушных операций против германских войск в Эстонии и против немецкого военно-морского флота в северной части Балтийского моря. (См. Приложение к статье 3).

4. Финляндия обязуется перевести свою армию на мирное положение в течение двух с половиной месяцев со дня подписания настоящего Соглашения. (См. Приложение к статье 4).

5. Финляндия, порвавшая всякие отношения с Германией, также обязуется порвать всякие отношения с государствами — сателлитами Германии. (См. Приложение к статье 5).

6. Действие Мирного Договора между Советским Союзом и Финляндией, заключенного в Москве 12 марта 1940 года, восстанавливается с изменениями, вытекающими из настоящего Соглашения.

7. Финляндия возвращает Советскому Союзу область Петсамо (Печенга), добровольно уступленную Финляндии Советским государством по Мирным Договорам от 14 октября 1920 года и от 12 марта 1940 года, в границах, описанных в Приложении к настоящему Соглашению и показанных на карте. (См. Приложение к статье 7 и карту масштаба 1:500,000).

8. Советский Союз отказывается от своих прав на аренду полуострова Ханко, предоставленных ему Советско-Финским Мирным Договором от 12 марта 1940 года, а Финляндия со своей стороны обязуется предоставить Советскому Союзу на правах аренды территорию и водные пространства для создания советской военно-морской базы в районе Порккала-Удд.

Границы территории и акватории базы в Порккала-

Удд определяются Приложением к настоящей статье и показаны на карте. (См. Приложение к статье 8 и карту масштаба 1:100,000).

9. Действие Соглашения об Аландских островах, заключенного между Советским Союзом и Финляндией 11 октября 1940 года, полностью восстанавливается.

10. Финляндия обязуется немедленно передать всех находящихся в ее власти советских и союзных военнопленных, а также интернированных и насильственно уведенных в Финляндию союзных и союзных граждан Союзному (Советскому) Главкомандованию для их возвращения на родину.

С момента подписания настоящего Соглашения и впредь до репатриации Финляндия обязуется обеспечивать за свой счет всех советских и союзных военнопленных, а также насильственно уведенных и интернированных граждан достаточным питанием, одеждой, медицинским обслуживанием в соответствии с санитарными требованиями, равно как и средствами транспорта для их возвращения на родину.

Одновременно с этим Финляндии будут переданы финские военнопленные и интернированные лица, находящиеся на территории союзных государств.

11. Убытки, причиненные Финляндией Советскому Союзу военными действиями и оккупацией советской территории, Финляндия обязуется возместить Советскому Союзу в размере трехсот миллионов долларов с погашением в течение шести лет товарами (лесные материалы, бумага, целлюлоза, морские и речные суда, различное машинное оборудование).

Будет предусмотрено также возмещение в дальнейшем Финляндией убытков, причиненных собственности других союзных государств и их подданных в Финляндии во время войны, причем размер компенсации должен быть установлен особо. (См. Приложение к статье 11).

12. Финляндия обязуется восстановить все законные права и интересы Объединенных наций и их граждан на финской территории, как они существовали перед войной, а также вернуть в полной сохранности их собственность.

13. Финляндия обязуется

сотрудничать с союзными державами в деле задержания лиц, обвиняемых в военных преступлениях, и суда над ними.

14. Финляндия обязуется в сроки, указанные Союзным (Советским) Главкомандованием, возвратить Советскому Союзу в полной сохранности вывезенные в Финляндию с советской территории во время войны все ценности и материалы, принадлежащие государственным, общественным, кооперативным организациям, предприятиям, учреждениям или отдельным гражданам, как-то: оборудование фабрик и заводов, паровозы, железнодорожные вагоны, суда, тракторы, автомашины, исторические памятники, музейные ценности и всякое другое имущество.

15. Финляндия обязуется передать в качестве трофеев в распоряжение Союзного (Советского) Главного командования все находящееся на территории Финляндии военное имущество Германии и ее сателлитов, включая принадлежащие этим странам и находящиеся в финских водах военные и другие суда.

16. Финляндия обязуется не допускать вывоза или экспроприации всякого рода имущества (включая ценности и валюту), принадлежащего Германии и Венгрии или их гражданам, или лицам, проживающим на их территориях, или на территориях, ими занятых, без разрешения Союзного (Советского) Главного командования.

17. Над финскими торговыми судами, кроме тех судов, которые уже находятся под Союзным контролем, должен быть установлен контроль Союзного (Советского) Главного командования для использования их в общих интересах Союзников.

18. Финляндия обязуется передать Союзному (Советскому) Главкомандованию все суда, принадлежащие Объединенным Нациям и находящиеся в портах Финляндии, независимо от того, в чем распоряжении эти суда находятся, для использования Союзным (Советским) Главкомандованием на время войны против Германии в общих

По уполномочию  
Правительств Союза ССР  
и Соединенного Королевства

А. ЖДАНОВ.

интересах Союзников с последующим возвращением этих судов их собственникам.

19. Финляндия предоставит такие материалы и продукцию, которые могут потребовать Объединенные Нации для целей, связанных с войной.

20. Финляндия обязуется немедленно освободить, независимо от гражданства и национальной принадлежности, всех лиц, содержащихся в заключении в связи с их деятельностью в пользу Объединенных Наций, или за их сочувствие делу Объединенных Наций, или ввиду их расового происхождения, а также отменить всякое дискриминационное законодательство и вытекающие из него ограничения.

21. Финляндия обязуется немедленно распустить находящиеся на ее территории все прогитлеровские (фашистского типа) политические, военные, военизированные, а также другие организации, ведущие враждебную Объединенным Нациям, в частности Советскому Союзу, пропаганду, и впредь не допускать существования такого рода организаций.

22. Будет учреждена Союзная Контрольная Комиссия, которая впредь до заключения мира с Финляндией примет на себя регулирование и контроль за исполнением настоящих условий под общим руководством и по указаниям Союзного (Советского) Главного командования, действующего от имени Союзных Держав. (См. Приложение к статье 22).

23. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Составлено в Москве 19 сентября 1944 г. в одном экземпляре, который будет передан на хранение Правительству СССР, на русском, английском и финском языках, причем русский и английский тексты являются аутентичными.

Заверенные копии настоящего Соглашения с Приложениями и картами будут переданы Правительством СССР каждому другому Правительству, от имени которого подписывается Соглашение.

По уполномочию  
Правительства Финляндии  
К. ЭНКЕЛЬ, Р. ВАЛЬДЕН,  
Э. ХЕЙНРИКС, О. ЭНКЕЛЬ.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

к „Соглашению о перемирии между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с одной стороны, и Финляндией, с другой“, подписанному

в г. Москве 19 сентября 1944 года

### А. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 1

Порядок отвода войск Финляндии за линию государственной границы между СССР и Финляндией, установленную мирным договором от 12 марта 1940 г., с изменениями, вытекающими из Соглашения о перемирии, подписанного 19 сентября 1944 года, на всех участках, занимаемых финскими войсками, устанавливается следующий:

1. В течение первого дня с момента подписания Соглашения о перемирии финские войска отводятся на такое расстояние, чтобы между передовыми частями Красной Армии и финскими войсками был промежуток не менее одного километра.

2. В течение 48 часов (2 суток), считая с того же момента, финские войска продвигают проходы в своих минных, проволочных и про-

чих заграждениях шириной не менее 30 метров с тем, чтобы проходы обеспечивали свободное движение батальонных колонн с их обозами, а также ограждают оставшиеся минные поля ясно видимыми знаками.

Указанные проходы в заграждениях и ограждения минных полей производятся по всей территории отхода финских войск.

Очищение проходов фин-

скими войсками производится по всем дорогам и тропам, могущим служить для движения как в нейтральной километровой полосе, так и на всю глубину этих заграждений.

К концу вторых суток Командование финских войск передает соответствующему Командованию войск Красной Армии точные схемы всех видов заграждений с указанием на этих схемах

сделанных и подлежащих продвиганию финскими войсками проходов, а также ограждений всех минных полей.

3. Финское Командование передает в 5-дневный срок Командованию Красной Армии и Военно-Морского флота имеющиеся у него схемы, формуляры, отчетные карточки с легендами по всем ми-

(Окончание на 2 стр.)



# ПРИЛОЖЕНИЯ

## ПРОДОЛЖЕНИЕ

мым полям и другим заграждениям, поставленным на суше, реках, озерах, а также в Балтийском и Баренцовом морях, и, кроме того, данные о рекомендованных курсах, фарватерах и правила плавания по ним.

4. Полное устранение минных, проволочных и других заграждений на всей территории от линии расположения передовых финских частей до линии государственной границы, а также грабление и очистка от заграждений фарватеров на подходах к советским территориям производится силами финских войск и военно-морского флота в возможно короткий срок и не более 40 дней с момента подписания Соглашения о перемирии.

5. Отвод финских войск за государственную границу и продвижение к ней войск Красной Армии начинается с 9 часов утра 21 сентября 1944 года одновременно по всей линии фронта.

Отвод финских войск совершается ежедневными переходами не менее 15 километров в сутки, причем продвижение войск Красной Армии производится с таким расчетом, чтобы между тыловыми частями финских войск и передовыми частями Красной Армии было бы расстояние 15 километров.

6. Сроки отвода финских войск на отдельных участках за линию государственной границы устанавливаются, в соответствии с указанным выше пунктом 5, следующие:

на участке Вуокинсалма, Риахиями—1 октября,  
на участке Риахиями, р. Койта-Йоки—3 октября,  
на участке р. Койта-Йоки, Корписелья—24 сентября,  
на участке Корписелья, оз. Пюхя-Ярви—28 сентября,  
на участке Пюхя-Ярви, Койтсанлахти—26 сентября,  
на участке Койтсанлахти, ст. Энсо—28 сентября,  
на участке ст. Энсо, Виролахти—24 сентября.

Отходящие финские войска берут с собой лишь носимые и возимые запасы боеприпасов, продовольствия, фуража и горюче-смазочных материалов. Все прочие запасы оставляются на месте и передаются Командованию Красной Армии.

7. Финское Военное Командование обязано передать на возвращаемой и отходящей Советскому Союзу территории в полной сохранности и в исправном состоянии все населенные пункты, пути сообщения, оборонительные и хозяйственные сооружения и в том числе мосты, плотины, аэродромы, казармы, склады, железнодорожные узлы, станционные здания, промышленные предприятия, гидротехнические сооружения, порты и пристани, телеграф, телефон, электростанции, линии связи и электролинии.

Распоряжением Финского Военного Командования должны быть заблаговременно разминированы все вышеперечисленные и подлежащие передаче объекты.

8. Правительство Финляндии при отводе финских войск за линию государственной границы гарантирует личную неприкосновенность и сохранение местожитель-

ства населению покидаемых финскими войсками территорий, а также сохранение всего принадлежащего этому населению имущества и имущества общественного, кооперативного, культурно-бытового и другого значения.

9. Все вопросы, могущие возникнуть при передаче финской стороной объектов, указанных в пункте 7 настоящего Приложения, разрешаются представителями обеих сторон на месте, для чего на каждой основной дороге движения войск обеих армий Командование выделяются специальные уполномоченные на период отвода войск.

10. Продвижение советских войск к линии государственной границы на участках, занимаемых немецкими войсками, производится распоряжением Командования советских войск.

### В. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 2

1. Финское Военное Командование передает Союзному (Советскому) Главнокомандованию в указанный последний срок все имеющиеся в его распоряжении сведения о германских вооруженных силах и планах германского военного командования по развертыванию боевых действий против Союза ССР и других Объединенных Наций, а также схемы и карты и всю оперативную документацию, относящуюся к военным действиям немецких вооруженных сил.

2. Финское Правительство обязует соответствующие свои органы регулярно передавать Союзному (Советскому) Главнокомандованию метеорологическую информацию.

### С. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 3

1. В соответствии со статьей 3 Соглашения Союзное (Советское) Главнокомандование укажет Финскому Военному Командованию, какие аэродромы необходимо предоставить в распоряжение Союзного (Советского) Главнокомандования и какое оборудование должно оставаться на аэродромах, а равно установит порядок пользования этими аэродромами.

Финское Правительство обеспечит Советскому Союзу пользование железнодорожными, водными, шоссейными и воздушными путями, необходимыми для перевозки людей и грузов, отправляемых из Советского Союза в районы расположения указанных аэродромов.

2. Впредь до окончания войны против Германии союзные военные корабли и торговые суда будут иметь право пользоваться территориальными водами, портами, пристанями и якорными стоянками Финляндии. Финское Правительство окажет необходимое содействие по материально-техническому обслуживанию.

### Д. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 4

1. В соответствии со статьей 4 Соглашения Финское Военное Командование немедленно предоставит Союзному (Советскому) Главнокомандова-

нию полную информацию о составе, вооружении и дислокации всех сухопутных, морских и воздушных сил Финляндии, а также согласует с Союзным (Советским) Главнокомандованием порядок перевода финской армии на мирное положение в установленном Соглашением срок.

2. Все финские военные корабли, торговые суда и самолеты на период войны с Германией должны быть возвращены на свои базы, порты, аэродромы и не покидать их без получения на то соответствующего разрешения от Союзного (Советского) Главнокомандования.

### Е. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 5

1. Под упоминаемым в статье 5 Соглашения разрывом Финляндией всяких отношений с Германией и ее сателлитами имеется в виду разрыв всех дипломатических, консульских и иных отношений, а также почтово-телеграфной и телефонной связи Финляндии с Германией и Венгрией.

2. Финское Правительство обязуется впредь до того, когда будет покончено с удалением из Финляндии немецких войск, прекратить почтовую дипсвязь, а также всякую радиотелеграфную и телеграфную шифрпереписку и телефонную связь с заграничной дипломатической миссией и консульств, находящихся в Финляндии.

### Ф. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 7

Линия государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндией, в связи с возвращением Финляндией Советскому Союзу области Петсамо (Печенга), проходит следующим образом:

От пограничного столба № 859/90 (Корватунтури), близ озера Аури-Ярви, линия государственной границы устанавливается в северо-западном направлении по бывшей российско-финляндской границе через пограничные столбы №№ 91, 92 и 93 к пограничному столбу № 94, где раньше сходились границы России, Норвегии и Финляндии.

Далее линия границы проходит в общем северо-восточном направлении по бывшей российско-норвежской государственной границе до Варангер фиорд. (См. приложенную русскую карту масштаба 1:500.000).

Линия границы, установленная от пограничного столба № 859/90 (Корватунтури), до пограничного столба № 94, будет демаркирована на местности советско-финляндской смешанной комиссией.

Комиссия установит пограничные знаки, составит подробное описание этой линии и нанесет ее на карту масштаба 1:25.000.

Комиссия приступит к работе в срок, указанный Советским Военным Командованием.

Составленные упомянутой выше комиссией описание линии границы и карта этой линии подлежат утверждению обоими Правительствами.

### ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 8

1. Начальным пунктом границы арендуемого Союзом ССР у Финляндии района Порккала-Удд является точка с координатами: широта—59° 50' северная; долгота—24° 07' восточная. От этой точки линия границы проходит на север по меридиану 24° 07' к точке с координатами: широта—60° 06', 2 северная; долгота—24° 07' восточная. Далее линия границы проходит по условной кривой в северном направлении к точке с координатами: широта—60° 08', 1 северная; долгота—24° 07', 6 восточная.

Отсюда линия границы проходит по условной кривой в общем северо-восточном направлении к точке с координатами: широта—60° 10', 4 северная; долгота—24° 34', 1 восточная. Далее по условной кривой вдоль залива Эспон-Лахти, а затем восточнее островов Смухольмарне, Бьеркен, Медвасте, Хег-Хольм и Стур-Хамн-Хольм к точке с координатами: широта—60° 02', 9 северная; долгота—24° 37', 7 восточная и далее линия границы проходит на юг по меридиану—24° 37', 7 до внешних пределов территориальных вод Финляндии. (См. приложенную к настоящему Соглашению карту масштаба: 1:100.000).

Линия границы арендуемого района Порккала-Удд будет демаркирована на местности советско-финляндской смешанной комиссией. Комиссия установит граничные знаки и составит подробное описание этой линии и нанесет ее на топографическую карту масштаба 1:20.000 и морскую карту масштаба 1:50.000.

Комиссия приступит к работе в срок, указанный Советским Военно-Морским Командованием.

Составленные упомянутой выше комиссией описание линии границы арендуемого района и карта этой линии подлежат утверждению обоими Правительствами.

2. В соответствии со статьей 8 Соглашения территория и водные пространства в районе Порккала-Удд должны быть переданы Финляндией Советскому Союзу в течение 10-ти дней с момента подписания Соглашения о перемирии для организации советской военно-морской базы на правах аренды в пользование и управление сроком на 50 лет с ежегодной уплатой Советским Союзом 5 миллионов финских марок.

3. Финское Правительство обязуется обеспечить Советскому Союзу пользование железнодорожными, водными, шоссейными и воздушными путями, необходимыми для перевозки людей и грузов, отправляемых из Советского Союза в военно-морскую базу в Порккала-Удд.

Финское Правительство предоставит Советскому Союзу право беспрепятственного пользования всеми видами связи между СССР и арендуемой территорией в районе Порккала-Удд.

### Н. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 11

Подробные наименования и виды товаров, поставляемых Финляндией Советскому Союзу в соответствии со статьей 11 Соглашения, а также уточненные сроки этих поставок по годам, будут определены особым соглашением между двумя Правительствами.

В основу расчетов по выплате возмещения, предусмотренного в статье 11 Соглашения, положен американский доллар по его золотому паритету на день подписания Соглашения, т. е. 35 долларов за 1 унцию золота.

### И. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 22

1. Союзная Контрольная Комиссия является органом Союзного (Советского) Главнокомандования, которому она непосредственно подчиняется.

Контрольная Комиссия будет связующим звеном между Союзным (Советским) Главнокомандованием и Финским Правительством, через которое Правительство Комиссия и осуществляет все сношения с финскими властями.

2. Контрольная Комиссия имеет своей главной задачей наблюдение за своевременным и точным выполнением Финским Правительством статей 2, 3, 4, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20 и 21 Соглашения о перемирии.

3. Контрольная Комиссия будет иметь право получать от финских властей всю необходимую ей для выполнения вышеуказанной задачи информацию.

4. В случае обнаружения каких-либо нарушений вышеперечисленных статей Соглашения о перемирии Контрольная Комиссия делает соответственные представления финским властям для принятия надлежащих мер.

5. Контрольная Комиссия может создать специальные органы или секции, соответственно поручая им выполнение тех или иных задач.

Кроме того, Контрольная Комиссия может через своих уполномоченных производить нужные обследования и собирать необходимую ей информацию.

6. Контрольная Комиссия будет иметь своим местопребыванием гор. Хельсинки.

7. Члены Контрольной Комиссии, а равно и ее уполномоченные имеют право беспрепятственно посещать всякого рода учреждения, предприятия и порты и получать там всю необходимую для их деятельности информацию.

8. Контрольная Комиссия будет пользоваться всеми дипломатическими привилегиями, включая неприкосновенность личности, имущества и архивов, и будет иметь право сношения путем шифра и дипкурьеров.

9. Контрольная Комиссия будет иметь в своем распоряжении несколько самолетов, для пользования которыми финскими властями предоставляются все необходимые условия.